

1884-05-19

AFSENDER

Ottilia Jacobsen

MODTAGER

Agnes Bertelsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Napoli

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Hotel Bristols brevpapir

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 4-001-00001, kasse F 7

Emneord:
Rejsebrev, rejsebreve

DOKUMENTINDHOLD

Ottilia skriver et 11 sider langt og meget indholdsrigt brev fra Napoli. Hun og Carl har bl.a været i Pompeji og på Capri.

TRANSSKRIFTION

Mandag morgen

Kjæreste Agnes

Tusind Tak for dit Brevsom jeg blev meget glad over at faae tillige med det lange Prædiken som du forundte mig. Gud skee lov at alle Børnene ere raske. Stakkels lille Theo. Kys hende voldsomt fra Papa og Mama, og siig hende at der var to Damer som synes hendes friske Brev var udmærket for en lille pige som hun.- De andre unger maa

[på langs] Jeg haaber Du har Tid til at læse dette.

2.

Du ogsaa hilse mange gange og siig Dem hvor jeg glæder mig nu snart til at se Dem med Gud's hjælp. Hertil Emma maa saa gjerne faae hvidtet i Køkkenet - Jeg veed ikke om Mama har dækketoi nok ellers maa der naturligviis vadskes lidt til husbehov. - Det er rigtig kjedeligt med Alfs Frakke, mon der ikke kan gjøres noget ved den, ja nu kommer varmen vel, og saa har han ikke noget. Jeg haaber Eusebia har det godt nu, vi talte netop om hende igaar, og tænkte os hun var oppe til middag for første gang. Hvis Du ser hende saa hils hende mange gange fra os begge, og siig hende at vi vare taknemmelige om hun kom over det saa godt - stakkel jeg forstaar hendes situation saa godt

Hertil kom vi sidste mandag. Jeg med skræk i livet igrunden da varmen var begyndt og der har været flere der er rejst syge herfra og ligger forskellige steder paa veien hjem - Gud skee tak at vi har det godt og jeg tænker rejser til Rom imorgen kl. 2 Vi har havt flere interessante dage, i museet om formiddagen og saa kjøretour den ene gang til Posilippo, og den anden til Putzeoli hvor Apostlen Paulus steg iland, efter skibbruddet og der blev han i flere dage inden at han begav sig paa rejsen til domstolene i Rom.- Det naa have været med forunderlige følelser at han kom dertil med hele verden mod sig, og en bevidsthed om døden i hans sjæl - Vi talte netop derom Carl og jeg forleden dag, hvor hans

sikkre tro og overbevisning, at uagtet at han ser saa meget - nu har det forfaldne vellystige Romerfolk, havde han (det som fritænkere ikke have) en tro at bygge paa som ogsaa han beviiste, og som saa mange andre beviiste senere ved Martyrdøden og en tro som har holdt sig og vil holde sig, trods alle hindringer fordi den er sand.- Bugten ved Bajæ hvor Nero søgte at lade drukne Agrippina saa vi rigtig godt ogsaa.- Ischia laa med klar omrids og saae, saa indbydende og forførende ud i aftenluften, Kap Mæcena, og Procida Øen med dets maleriske slot, og ligefor Mt Nuovo somm lavedes paa tre døgn ved det forfærdelige jordskjælv jeg troer i Midten af det 12^{te} aarhundrede - da byen Bajæ og

[nyt ark]

5

Paladserne gik til grunde - Paa Nisida er der nu en tvangsfængsel, hvor før Lucullus Villa stod, og hvor Cicero besøgte Brutus efter Julius Cæsars mord, da Brutus var flygtet dertil for at skjule sig hos Lucullus søn - Det er historisk jordbund at man træder ovenpaa i Syditalien og forunderlige er de omskiftelser som Italien har maattet modstaa.-- Jeg blev baaret op til Solfateno crateret i en stol, det er en behagelig maade

6

og dog noget slavisk er der ved det. Det fusede med varme dampe og de smed en stor steen paa Jorden saa det buldrede for at lade høre hvor huult der var under os.-

Vi saa ogsaa Sereápis templet ogsaa og hundegrotten og de andre grotter med deres forskellige chemiske indhold af svovl, og ammoniac dampe - Vi har ogsaa været en dag i Pompejii og det var interessant kan du tro. Der er en god korsk plan over den hele udgravede by paa museet og det var morsomt at gaae den igjennem bagefter at have besøgt det virkelige steder - Herculaneum var vi ikke ved - Du kan tænke min skræk da Carl fik lidt diarrhoe om natten efter Pompeii touren. Jeg vilde saa nødvendig have han skulle gaae i disse lette bomulds benklæder da i skyggen er her koldt i Solen brændende varm, og sætter man

sig er det paa marmor stumper eller plader saa faaer man kulden, men han spankede alligevel afsted i dem, og det forbausede mig ikke at han blev daarlig. Han maatte opgive hans Vesuv tur, og jeg fik ham til at blive liggende indtil kl. 12, saa fik han lidt at spise.

Han fik sine varme buxer paa og vi kørte saa en tur godt med tøj til at tage hjem med. Saa Gud skee lov, kom han sig uden opium og idag er han op for at bestige Vesuv.- Igaar seilede vi ned til Capri paa et fuldstændig stille vand og var inde i den blaa grotte som er saa deilig. Det var som om vi vare i feeland at sidde derinde - Saa spiste vi i Capri by og seilede saa hjem igjen over Sorrent. Aftenbelysning er saa mageløs smukt, om morgenen er

det altid saa diisede, saa man knap kan see bugten. Jeg har aldrig været i en by saa skiden som denne, men gjeddene og koerne faaer ogsaa lov til at spasse paa fortovene selv paa de flotteste gader - Boutikkerne især - med coraller & cameer er deilige. - ellers synes jeg ikke, som i Paris man faae saadan lyst til at købe. Kunde Du ikke give mig med omgaaende en idé til min moder. Jeg ved ikke hvad jeg skal tage hjem til hende og Du veed hun er meget vanskelige - Ifald du seer Ingie siig hende at skjærfet til hende skal nok blive besørget. Hvad Du skrev om Frk Zahle og M. M. kan jeg godt forstaa er gjensidig. I M. M.'s brev til mig skrev hun hendes besøg derind og omtale at hun synes bedst om Frk Anna ikke saa godt om frk Zahle, det er

[nyt ark]

9.

maaskee fordi vi to netop har rost hende saa meget. Chi lo sa.! Vesuv er i stadig udbrud for oieblikket, ryger om dagen og er ganske rød i toppen om aftenen. Jeg haaber at Carl vil have glæde af sin tur idag - Jeg turde ikke vove det, da kjøretouren foruden Jernbanen er saa jeg maatte opgive det. Jeg holder saa lidt af at være paa egen haand henede. Droscherne gjøre altid

10

vrøvl, 10, baade før og efter Betalingen og naar man er ene dame tager de naturligviis endnu mindre hensyn, men raaber og skriger, fægter med armene saa det er afskyeligt - Jeg tænker at gaa lidt i museet idag. Jeg har ogsaa at sye paa mit tøj og pakke til imorgen, saa gaae vi vistnok i Aqvarium imorgen tidlig den er saa berømt - Jeg glæder mig til at komme tilbage til Rom jeg føler mig mere hjemme der og kan besøge consulens naar Carl er ude paa længere excursioner. Jeg troer ikke at jeg kommer til Hadrians Villa i Tivoli - Jeg bliver saa træt af de bakker op og bakker ned, og ride paa Æsel tør jeg slet ikke begynde paa da du veed hvor

ængstelig jeg er naar dyret begynder at gaae

11

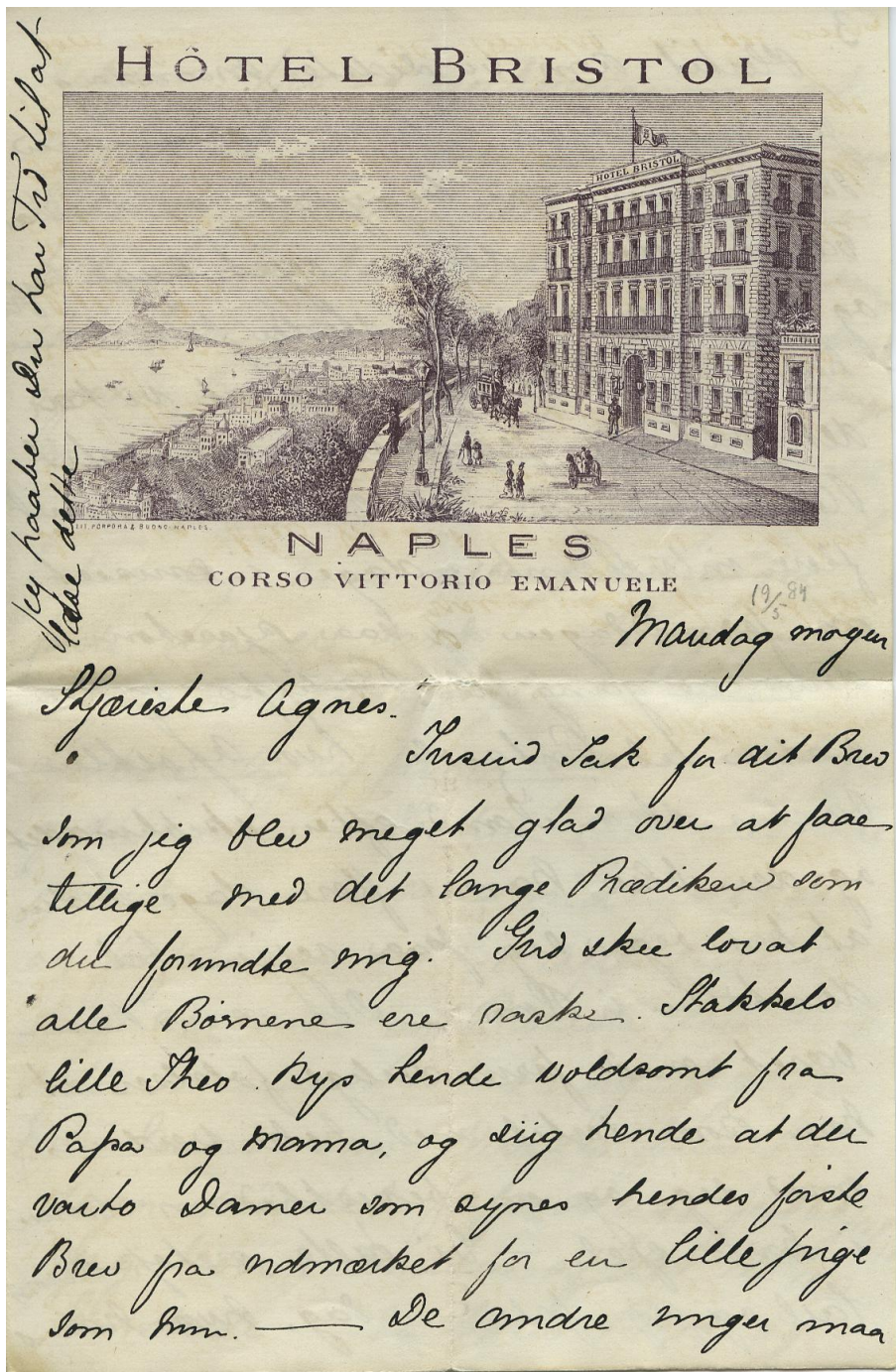
Jeg har bedet Carl ride op af en høi engang for min fornøielse. Han seer vistnok morsom ud paa saadan viis - Nu haaber jeg strax paa brevkort fra dig med besked om hvad Du synes passende. Cameer holder Mama ikke af, og det er den drøjeste gave man kan tænke paa det er mama's. Jeg troer ikke hun kan lide romerske støvle og jeg veed ikke om hun vil bryde sig om silketøi til en kjole enfin find paa noget dit gamle dyr.- Nu haaber jeg at Du bliver rask ?, og er en god tøs igjen. Du har misforstaaede mit sidste fuldstændig, men noget sandhed er der i hvad du sagde, men jeg troer du feilede i at mene at jeg opildner Carl.

Jeg taler aldrig om det thema og som oftest giver han selv meget ret i hvad han har gjort, moster

[brevet sluttet øverst på side 9]

je n'aimerais pas faire comme tout les hommes du pays me mettre dans la rue, c'est dégoûtant surtout a Naples. Tusind hilsen i mit kjære elskede hjem Mutter dig, Kühles, Vus, pigerne og Niels - alle paa contoret særlig Hesberg og et kys til dig fra din trofaste gamle vrøvl

O Jacobsen



2.

du ogsaa like mange gange og
siig Dem hvor jeg glæder mig nu
shant til at see Dem med Gud's Hjælp.

Heldet Emma maa saa gjerne faae
bidket i Bjækket - jeg veed ikke om
omama har dekkehoi nok eller maa
der naturligvis vadeskes lidt til
Inuus behov - Det er rigtig kjædeligt
med Aelfs Frakke, men der ikke kan
gjøres noget ved den, for nu kommer
Varmen vel, og saa kan han ikke
noget. Jeg haaber Eusebia har det
godt nu, vi talte nok om hende
igaar, og tænkte os hun var offe
til middag for første gang. Altså du
see hende saa hils hende mange
gange fra os begge, og siig hende at
vi vare taknemmelige over hun
kom over det saa godt. Stakkel jeg
følte hendes situation saa godt.

3. Herhvil kom vi sidste mandag
jeg med skrek i livet igrunder
da varmen var begyndt og der var
værede flere der er rejst syge her
og legger forskjellige steder paa veien
hjem -- Gud skee tak at vi har
det godt. og jeg tænker rejse til
Rom imorguen kl 2. Vi har haft
flere interessante dage, i museet
om formiddagen og saa kjæresten
den ene gang til Paviljoen, og den
anden til Pontzeoli hvor Apostlen
Paulus steg iland, efter skibhundredet
og der blev han i flere dage inden
at han begav sig paa reisen til
domstolen i Rom. -- Det maa have
været med forunderlige følelser at
han kom derhvil med hele verdens
omrod sig, og en beviethed om døden
i hans øjel -- Vi talte netop derom
Laul og jeg foreden dag, hvor hans

sikre tro og overbevisning, at
naglet at han selv saa meget mere
hos det forfaldne vellystige Romer
folk, havde han (det som fritænkene
ikke have) en tro at bygge paa som
ogsaa han beviste, og som saa mange
andre beviste senere ved martyrdøden
og en tro som han holdt sig og vil
holde sig, trods alle hindringer
fordi den er sand. — Byen ved
Baja hva heri sigle at lade
drikke Agrippina saa vi rigtig
godt ogsaa. — Ischia laa med klar
omrids og saae, saa indbydende
og forførende ud i Aftentruften,
Kap Macena, og Procida her med
dets maleriske slot, og lige for
Inte Anuro som lavedes paa tre
dagn ved det forfødelige Indskjen-
gej troer i midten af det 12^{te} sa-
hundrede — Da Byen Baja og

HÔTEL BRISTOL



NAPLES

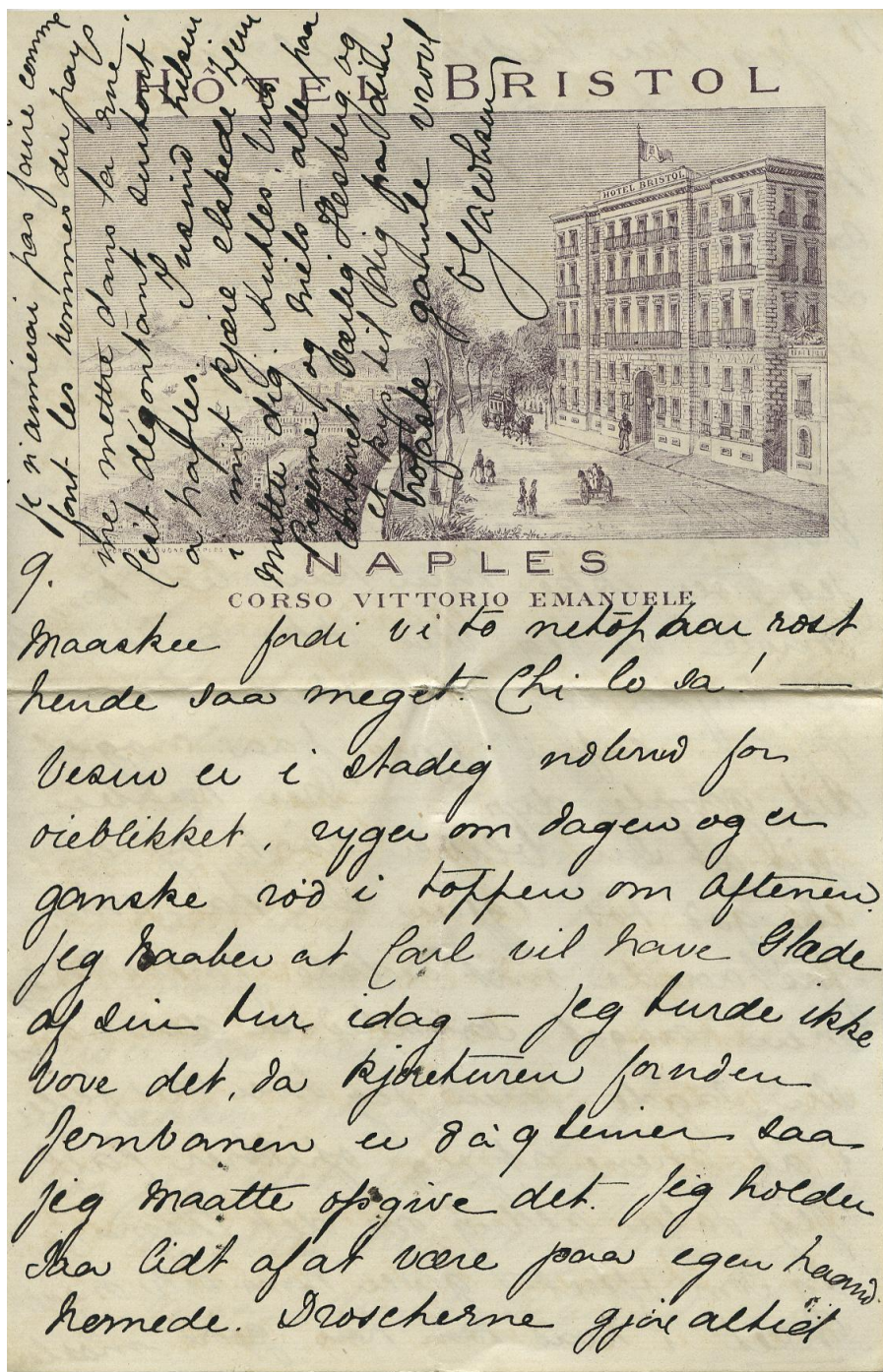
CORSO VITTORIO EMANUELE

45
Paladserne gik til grunde —
Paa Krossida er der nu en tvangs
fængsel, hva for. Lucullus villa
stod, og hva Cicero besøgte Bonhus
efter Julius Cæsar's død, da Brutus
var flygtet dertil for at skjule sig
hos Lucullus' søn — Det er historisk
fordoms at man véd der herpaa
i Syd Italien og forunderlige er det
omskiftelserne som Italien har
modtaget med sig — Jeg blev baaret
op til Solpatens crateret, i en
stol, det er en behagelig Maade

6 og dog noget skvisek under ved
det. Det fuses med varme dampe
og de smed en stor skeen paa jorden
Saa det buldrede for at lade høre
hva smult der var under os. —
Vi saa ogsaa Senapis templet ogsaa
og Mundegrotten og de indre grotter
med deres forskjellige chemiske indhold
af Svovl, og Ammoniac dampe —
Vi har ogsaa været en dag i Pompeii
og det var interessant. Kan du tro
der er en god Række plom over den
hale udgravede by paa smuget og
det var morsomt at gaae der
igjennem bagefter at have besøgt
det virkelige lader — Plerculanum
var vi ikke ved — Du kan tænke
min skrak da far fik lidt diarrhoe
om natten efter Pompeii Touren.
Jeg vilde saa rigtig have haft skullet
gaae i disse lette bomulds beklædte
da i skyggen er her kødt i solen
brændende varm, og sætter man

sig er det fra mormor stumpen
eller glæde saa faer man kaldes
men han spombede alligevel afled
i dem, og det forbausede mig ikke
at han blev saelig. Han maatte
opgive hans besøg tur, og jeg fik
ham til at blive liggende indtil
d. 12. saa fik han lidt at spise
han fik sine varme buxor paa og
vi borte saa en tur godt vied
for til at tage hjem med. Saa
Gud ske lov, kom han sig uden
opiium og idag er han op fa at
bestige besøg. — Igaar sejlede
vi med til Capri paa et fuldskendigt
stille vand og var inde i den blaa
grotte som er saa deilig. Det var
som om vi vare i jelland at sidde
derinde — Saa spiste vi i Capri
by og sejlede saa hjem igjen
der varrent. Aftenbelysning er
saa smagelst smukt. om morgenen er

det altid saa deside, saa man
knap kan see bugten. Jeg har
aldrig været i en by saa vidt
som denne, men gjæddene og
Roerne faar ogsaa lov til at gaa
paa fortovene selv paa de fløtteste
gader - Bonikkeme, især med
coraller & carnier er deilige, ellers
synes jeg ikke, som i Paris man
faar Saadom lyst til at købe
Pinde. Du ikke give mig med
omgaaende en idé til min
Moder. Jeg ved ikke hvad jeg skal
tage hjem til hende og du ved hun
er meget vanskelige - Hald du
seer Ingie diig hende at skjæfret
til hende skal nok blive besinget
Hvad du skrev om. Tak Galle og M.M.
Kan jeg godt fastaa er gjensidig
I M. M.'s brev til mig skrev hun hendes
besøg derind og omtalte at hun
egnes bedst om Sk. Anna. Tak
Saa godt om Tak Galle, det er



trov, ¹⁰baade før og efter betalingen ¹⁰
og naar man er ene dame tager
de naturligvis endum mindre
hensyn, men raaben og skriger
følgter med armene saa det er
afskyeligt - jeg tænker at gaa
lidt i Museo idag. jeg har ogsaa
at sye paa mit Løi. og pakke til
imorgen, saa gaaer vi vistnok
i Aquarium imorgen tidlig
den er saa berømt - jeg glæder
mig til at komme tilbage til Rom
jeg føler mig mere hjemme der
og Rom besøge Consulens naar
Loul er inde paa længere excursions.
Jeg tror ikke at jeg kommer til
Hadrians Villa i Tivoli - jeg
bliver saa tæt at de bakker op
og bakker ned, og ride fra Arsel
for jeg slet ikke begynde fra
da du ved hvor angstelig jeg
er naar dyret begynder at gaa

11 Jeg har bedet Carl ride af
af en hoi engang for min Samvilde
han see vistnok onarsom ud paa
Saadan viis — Nu haaber jeg
strax paa brev kort for dig med
besked om hvad du synes passende.
Commev holder Mama ikke af,
og det er den drojeste gave man
kan tænke paa det er onnais
jeg troer ikke hun kan lide tomme
stavel og jeg veed ikke om hun
vil bryde sig om selketoi til en
kjole, enfri frid paa noget.
dit gamle dyn. — Nu haaber
jeg at du bliver robt, og er
en god tos igjen. Du har mis-
forstaaede mit sidste foredeknidig
men noget sandhed er der i hvad
du sagde, men jeg troer du feiler
i at mene at jeg opfatter Carl,
jeg taler aldrig om det thema
og som oftest giver ham selv meget
hæst i hvad han har gjort, maatte